

遲遲的追憶 螢火

**** 遙寄給初中20屆的符国强學兄 ****

Xuân về,
Bạn đã đi xa nhiều năm rồi
Bạn ơi! Khi nào ai hỏi đến tên bạn
Đời bạn lính chiến, phục vụ đất nước.
Ai đi chinh chiến xây đắp tương lai,
Bạn đi chinh chiến để nước yên vui.
Tôi bao giờ dám quên,
Tôi bao giờ dám quên



春天，遂想起遍地咖啡的Ban Mê Thuôt（注1），
想起最高質量和最佳口味的 robusta 咖啡（注2），
想起生產robusta咖啡出口的 Ban Mê Thuôt
想起在 Ban Mê Thuôt 長大的符国强學兄。

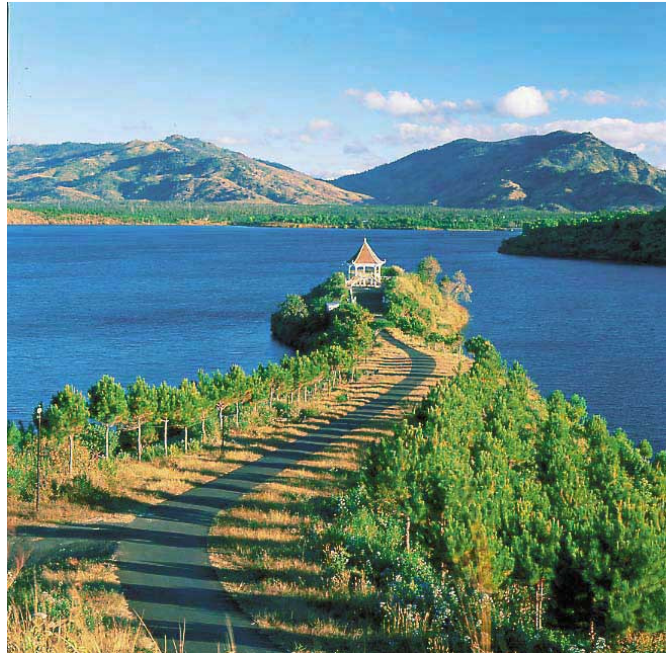
春天，遂想起學兄和我來到安東市旁的知用學校，
想起那良師們的滋潤和良教。
想起我們二年宿舍的生活：
想起我們開夜車的努力與辛勞。

1958年的夏天，
我們匆匆地在校園裡道別，
依依不捨地告別老師與同學，
誰知道那是我和學兄最後的一次見面？

古來征戰幾人回，
學兄一去不再回來
我想呼喊， 那是
因為你走得太早。

請恕我的無知，
太緩慢地持筆；
也請原諒我**遲遲的追憶**，
到現在才訴說。

我用这许多不美丽言语 ，
是诗来追憶你，
你永不会回来了，
你永沉在初中20屆我們的心底。



(寫在2011年春天)

[注1:

Buôn Ma Thuột (hay Ban Mê Thuột, tiếng Ê Đê: Buon Ama Thuot) là thành phố tỉnh lỵ của tỉnh Đắk Lắk, đồng thời là thành phố trung tâm vùng Tây Nguyên và là một trong số 7 đô thị loại 1 trực thuộc tỉnh của Việt Nam. (Bách khoa toàn thư mở Wikipedia)]

[注2:

.....hiện tại, theo số liệu thống kê, Đắk Lắk có đến hơn 175.000 ha cà phê (thực tế có đến trên 200.000 ha vì một số diện tích không được tính do không trong quy hoạch). Đắk Lắk cũng chính là nơi được xem là nơi có năng suất cà phê thu hoạch cao nhất thế giới và góp phần chính trong việc đưa sản lượng cà phê Việt Nam lên vị trí số 2 (riêng cà phê robusta chiếm vị trí số 1) của những quốc gia xuất khẩu cà phê. Ở Đắk Lắk gần như huyện nào cũng có trồng cà phê, nhưng cà phê Buôn Ma Thuột vẫn luôn được đánh giá là có chất lượng cao nhất và có hương vị đặc trưng nhất, chính vì vậy thương hiệu Cà phê Buôn Ma Thuột được thế giới biết đến và địa danh Buôn Ma Thuột được nhiều người ví như "thủ phủ cà phê". (Bách khoa toàn thư mở Wikipedia)]

.....